


El jardín de los poetas. Revista de teoría y crítica de poesía latinoamericana.

Año III, n° 5, segundo semestre de 2017. ISSN: 2469-2131.

~ Antología "Los hijos del limbo" ~ 

Los hijos del limbo

Diana Garza Islas y Sergio Ernesto Ríos

Una poesía nacional —entre los vítores horrisonos y las flemáticas banderas— debe ser vuelta a imaginar cada tanto; pensamos enlazar “Los hijos del Limo” de Octavio Paz con la idea de su sombra sobre la poesía mexicana del siglo XX, con la idea de una vanguardia soterrada, una poesía compleja, problemática, o, al menos, una poesía menos plantada en la eternidad de los bronce ecuestres. Menos López Velarde, menos Contemporáneos, menos Octavio Paz. Una distopía, una escritura paralela, casi escritura dictada, aparecida, transfigurada, es decir: del limbo al limbo. Leer de otro modo el pasado, leer a los precursores de estilos que nadie siguió en su momento, o de formas que no esperaban nada, ni siquiera la intromisión del lector. Cada uno, incómodo a su modo. Helena Paz Garro, publicó su primer libro seis décadas después de escribir sus poemas, pocos comentarios, una auténtica hija del limbo. Hay también un ejercicio de desconocer a los conocidos, leídos como poetas: la colaboración de Juan Rulfo para una película experimental, los cuadernos de Leonora Carrington con apuntes veloces para sus hijos, María Sabina en el esplendor de algún conjuro, Carmen Mondragón lejos del lugar común de su vida trágica, locura, amantes. Hay libros que no son libros en el sentido tradicional: Arturo R. Pueblita escribe poemas publicitarios para la Casa Bayer, enuncia el mundo desde los ojos de un microbio. Poetas como Jesús Arellano borrados por razones políticas y sus colegas PRIVILEGIADOS. Poetas etiquetados en el bando Estridentista y por ello olvidados en una nebulosa efeméride de cosa rara y futurista, así Luis Quintanilla, para colmo, poseedor de uno de los seudónimos más deslucidos de la literatura mexicana. O Poetas, como Juan de Alba, fatalmente robados al trance de una poesía en el mejor sentido joyceana, lúdica, enfebrecida, delirante, perdida (aunque biengastada) en los paraísos artificiales.

Tres casos especiales

Leopoldo Morven —poeta con el que abrimos esta selección— autopublicó “Los apocalipsis del espacio”, un poema de 500 páginas con temática esotérica, salvo ciertas copias que envió a algunas bibliotecas en México, los ejemplares quedaron ocultos hasta su muerte, en su habitación. Neologista, febril, misántropo, perfeccionista, declaró a sus hijos que les había quedado muy alto “el pesebre” a la gente de su época. “El pesebre”, por supuesto, era su obra. Esta es la primera vez que se presenta un fragmento de ella en una antología.

Gutierre Tibón, más conocido en su faceta de antropólogo cultural multidisciplinario, escribió también poemas, con la seña característica de mezclar y ficcionar idiomas. Tibón hacía combinaciones lingüísticas a su antojo, emulando tal vez los juegos cabalistas de sus ancestros los Sabios Tibónidas (descendientes de Yehudá ben Saúl ibn Tibón, traductor de la Guía de los Perplejos). Entre sus poemas más divertidos están los que le dedica a la Hermes Baby, la máquina de escribir que diseñó, patentó y le hizo más o menos rico como para dedicarse a escribir holgadamente asuntos extravagantes sobre la mexicanidad y poemas paródicos de la propaganda publicitaria.

Pola Weiss, sus piezas destacan en ritmos, colores, sintaxis y una retórica que se adelantó por décadas a la estética del *glitch* y del *naive* tan en boga estos días. Ella hacía danza, performance, experimentos visuales, rituales públicos con espejos; el formato no importa, esencialmente era poeta.

LEOPOLDO MORVEN

(Zacatecas, 1889 - Ciudad de México, 1972)

PLEROMA (XIV)

Perspicuidad: propincua; aluén. En lo que esguardo,
conmigo topo: ahí semejo que me aguardo;
en el sumonte, en el ostugo, en la traspuesta.
Interrogándolos, reflecto, por respuesta.
Aquí y allá, propias semblanzas. A medida
que me introduzco, mi agnición hallo, escondida,
que a mí refluye de pasajes y de escondes.
¿Mi esencia, acaso, rezagué? ¿Desde qué entonces?
¿La despartí? ¿No de su flúido dividuo
me hurté, porción erradicada, por residuo?
Exploro foscas, y perfiles, y baertales,
y allí percato mis diseños, mis retales:
emanación atisbo, densa, circunfusa,
y allí en secreto mi autognosia se me acusa.
Brechas que cato; lóculos, enciente mito,
yo los ocupo. Mis imágenes visito
en la mensoda vacuidad, como en el algo.
De mi Caverna de espectámenes no salgo.
Hoya, que miente, o intersticios deceptorios,
pueblo y saturo hasta en ancones de abditorio.
Y me desplazo entre balumbas y entre algares,

y me recibo en enfiladas de lugares.
Lo que en resalto foja bulto, o que se ahueca,
me reconoce identidad suya, en su mueca.
Ni al más minúsculo intervalo se consiente.
Ni de la plátora yo estuve falescente.
Por progresiones me trascuelo, de países.
De inhabitados, testimonio, los mentises,
lo indismontable de su algaida sin calvero:
en seudoclaros, mis especies reververo.
De dombos la concavidad, númenes lares
bañan: —anegaciones interestelares;
y de geóticos los vientres, recovecos
aúllan de los brucolacos con los ecos.
Y repercuta, del aullar de la caterva,
mas no su angustia en mi lemnbranza se conserva,
ni, de mi advento, la rahez tribu se informa;
de ajena la jurisdicción sufren la norma.
Mézclo me con la desolada genitura.
Ella, a la mía, ni si quier la conjetura.
Sin que ni un ápice con ápice se estorbe,
orbe discurre por los poros de otro orbe.
Y espío en éste y en aquél, por acroasis,
ya rugimientos, ya las trovas de un oasis.
Lagos que oscilan; asteroides por isletas;
yentes celajes de tinturas obsoletas;
puntos que bogan como pálidos esquifes

o se conjuntan en inmuebles arrecifes;
las tolvaneras astronómicas, en cada
pórtico de las asperciones de una arcada
transminan, flotan, se trazuman, por las moles
bien de moléculas quizás, o bien de soles.
¿Algún pedrusco, con horror soporta en rastras,
abyectas nacionalidades, por madrastras
de los precitos de gobiernos y naciones
y patrias y banderas? ¡Oh condenaciones!
¿Engendró sangres? ¡Nutre homúnculos precarios?
¿héroes de crímenes, cuadrillas e sicarios,
y prisioneros de una ley en la tenaza,
desviscerados por lombriz y gallinaza?
¿y de trifulcas homicidas los autores? ¿cobardes conscriptores?
Monstruos que aovan, en tarántulas-deberes,
y de sofismas escorpiones los quehaceres,
¿allá embatidos por flagelo de las rachas,
se agazaparon en mefíticas covachas?
Tal vez; y la trepidación que me depulsa,
vindicativa se soleva y los expulsa,
y las piaras de los dogmas animales,
con los hocicos de las chusmas de los males,
a sumersiones en los Tártaros eletos,
con sus tesoros de estandartes y esqueletos
reinfiérganse; y la térrea aberración se aplaca
y desmenuza, y se embute en su cloaca.

Ningún detrito que en los esplendores rete;
ningún miasma, ningún dejo desa peste;
y tras la lívida aniquilación, pregunto
si formidamen alufre, de lo difunto.
Y del recepto en que se oculte o se relegue
con lo que alienta de lo friso en el repliegue,
señal a escuso me replica: —“Donde andas,
en ti recluyes, reverendas o execradas,
vistas caducas: recogidos y temores,
que convalecen cuando tú los rememores,
y se te abocan en tan actual vigencia
como tu fiebre los repudia o los agencia.
El heteróclito y completo panorama
de lo Eseyente, al Amschaspand con Dev entrama.
Erarecido, ingresa a cero Asuraloka
si tu atención, a él incidente, no lo toca.
Por tu dismnesia, finará Tamisra amarga
en los ubicuos tabernáculos de Svarga;
que tú con ellos inherente, en sus latebras
te afoscas o en sus salmos te desatenebras.
Pero extinción, no importe cuya, te recibe.
Contempla aquí la cabal Mónada; no alabe.
Sus dimensiones no tuvieron pretermisos;
ni litorales; tal los solos sus omisos.
Rufla de efigies que te ilusionó, sin cuento,
y presenciaste en tu planeta truculento,

predecesoras de fetiches irrisorios;
cuanto embeleco se produjo en los sensorios,
y en mutaciones te agobió con facha dura
o al recordarlo te enhechizan —aquí perdura.
Su duración, la no marfuz, reposa entera,
antes de ti, después de ti. Jamás se altera.
Debajo de transformaciones y de gamas
de lo inveraz, con lo inmutable te amalgamas,
Si por conjuros de tu ardor, restablecieres
épocas de letíficos acaeceres;
de hebdómadas lo cronofasmas, y de ratos,
recobrarás nublos fingiéndose retratos;
de tus anales, como hurgues estas simas,
sorprenderás las indelebles pantominas;
lenguas pronuncian, presto así como les hables,
contestaciones en vocablos imborrables.
Restaurarás las perspectivas que veneras.
Y al adquirir de cognición otras maneras,
no de sentidos ni de órganos: con mente
que introspecciona, en elementos inmanente,
la circunscrita lineación se desdibuja;
de tu fenómeno se acaba la burbuja;
no más fragmentos, no más lindes, no más trazos,
no de decursos sucesiones ni retazos,
Tierras ni clanes; no ya sátrapas, mazorcas
de guerrereadores, los impunes de las horcas;

no ya asterismos, no galaxias, no repuntas.
—Disipación—. Y, realidad que no barruntas,
se desvanecen los contornos y los tractos,
los multiplicios, partes de unidad compactos;
estancación descubres de la pletoría:
lleneza única: por la homoyomería
que colma receptáculos y penetrales;
desisto de innúmeros: de intemporales:
en omnicomprensión y en homogeneidad.
Quietud suprema dentro de la eternidad". —

MARÍA SABINA

(Huatla de Jiménez, 1894 – 1985)

MUJER QUE MIRA HACIA ADENTRO

Todo mi lenguaje está en el libro que me fue dado. Soy la que lee, la intérprete. Ése es mi privilegio.

Mi sabiduría no puede enseñarse. Es por eso que digo que mi lenguaje nadie me lo enseñó, porque es el lenguaje que los niños santos dicen al entrar a mi cuerpo.

Los ignorantes nunca podrán cantar como los sabios. Los niños santos me dictan, yo soy la intérprete. Aparece el libro y ahí empiezo a leer.

Cuando ellos me entregaron el libro había música. Sonaba el tambor, la trompeta, el violín y el salterio.

Me sumerjo y camino por abajo. Puedo buscar en las sombras y el silencio. Así llego donde las enfermedades están agazapadas. Muy abajo. Abajo de las raíces y del agua, del barro y de las piedras. Otras veces asciendo, muy arriba, arriba de las montañas y de las nubes. Al llegar adonde debo miro a Dios. Miro a las gentes buenas. Allí se sabe todo. Del todo y de todos, porque allí está todo claro. Oigo voces. Me hablan. Es la voz del pequeño que brota. El dios que vive en ellos entra en mi cuerpo. Yo cedo mi cuerpo y mi voz a los niños santos. Ellos son los que hablan, en las veladas trabajan en mi cuerpo.

Me dicen que soy la mujer de los mares, que traigo la sabiduría en mis manos. Que soy la mujer de San Pedro y San Pablo. Que soy la mujer niña.

A veces lloro, pero cuando silbo nadie me espanta.

En el medio está el Lenguaje. En esta orilla, en el medio y en la otra orilla está el Lenguaje. Con los niños veo a Dios. Ellos hablan y yo tengo el poder de traducir. Si digo que soy la mujercita de libro eso quiere decir que un pequeño que brota es mujer y que ella es la mujercita de libro y así me convierto durante la velada en hongo-mujercita-de-libro.

Si estoy en la orilla acuática, yo digo:

Soy mujer que está parada

en la arena,

porque la sabiduría viene

desde el lugar donde nace
la arena.
Soy la mujer que escribe.
¿En qué número descansas,
Padre amado?
Padre lleno de vida
Padre lleno de frescura
Aquí traigo mi rocío
Mi rocío fresco
Mi rocío transparente
Soy la mujer del alba
Soy la mujer día
Soy la mujer santo
Soy la mujer espíritu
Soy la mujer que trabaja
Soy la mujer que está debajo del árbol que gotea
Soy la mujer crepúsculo
Soy la mujer del huipil pulcro
Soy la mujer remolino
Soy la mujer que mira hacia dentro
Soy mujer pensamiento
Mujer de sentarse
Mujer de pararse
El Cristo traigo yo
El corazón de nuestra Virgen traigo yo
El corazón de nuestro Padre traigo yo

El corazón de Tata traigo yo
Madre que estás en el cielo
Padre que estás en el cielo
Hacia allá me dirijo
Hacia allá voy
Pues allí estoy hablando con mi libro
Con mi lengua y mi boca
Porque miro hacia dentro
Porque examino
Mi libro limpio
Mi libro arreglado
Mi Dios limpio
Mi Dios bien hecho
Mujer luna
Mujer estrella grande
Mujer estrella cruz
Mujer estrella Dios
Mujer remolino
Mujer que está debajo de lo sagrado
Porque hay flores limpias donde voy
Porque hay agua limpia donde voy
Me llaman la que crece
Soy la mujer que limpia
Soy la mujer que arregla
Soy la mujer que nada
Soy la nadadora sagrada

Soy la nadadora dueña, dice
Soy la nadadora más grande
Soy la mujer lancha
Soy la mujer estrella de la mañana, dice
Porque no hay dolor
Porque no hay tristeza
Porque no hay guerra
Porque no hay coraje
No hay nada salado
No hay mentiras
Soy mujer espíritu, dice
Soy mujer luz
Soy mujer de día
Soy mujer espíritu, dice
Soy mujer limpia
Soy mujer águila dueña
¡Ah! Nuestro Jesucristo, dice
Soy mujer sagrada
Soy mujer importante
Porque puedo nadar
Porque puedo volar
Porque puedo rastrear
Soy mujer aerolito
Hablamos tierno
Hablamos fresco
Hablamos creciendo

Hablamos humildemente

Hablamos sin ser maduros

Hablamos con frío

Hablamos con claridad

Porque hay lenguaje

Porque hay saliva

Porque el lenguaje es medicina

Porque es medicina fuerte, dice

Saliva limpia, saliva bien hecha

Luz que vive, luz que carga

Luz de brisa, luz de rocío

Padre la santísima

Padre

Porque están mis trece mujeres que saltan

hacia el fondo del agua

porque están mis trece mujeres que saltan

hacia el fondo de lo sagrado

Padre

Porque tenemos trece niños tiernos que caminan

en el fondo acuático

Porque tenemos trece niños tiernos que caminan

en el fondo de lo sagrado

Padre la santísima

Dame, dice

Padre la santísima

Y fuiste medicina y fuiste hierba

Eres el curaenfermedades

Eres niños que crecen

Porque hemos podido sanar

Porque hemos podido enyerbar

Camino de lucha

Camino de bondad

Camino de trabajo

Porque en el principio me incliné ante él

Porque en el principio me incliné hasta el suelo

Había flores medicinales, flores con hojas

donde yo me incliné, donde yo me incliné

hasta el suelo

Porque soy la mujer pura

Soy la mujer de bien

Porque puedo entrar y puedo salir

en el reino de la muerte

Porque vengo buscando por debajo del agua

desde la orilla opuesta

Porque soy la mujer que brota

Soy la mujer doctora

Soy la mujer hierbera, dice

Y nuestra hermosa Virgen de Guadalupe

Y nuestra madre Magdalena

Porque soy hija de Dios

Soy hija de Cristo

Soy hija de María

Soy hija de San José y de Candelaria

Tú Jesucristo

Tú María

Tú Padre Santísimo

Mujer Santo

Mujer Santa

Mujer Espíritu

Soy mujer que mira hacia dentro, dice

Soy mujer luz de día

Soy mujer estrella de la mañana

Soy mujer estrella de Dios

Soy la mujer constelación huarache, dice

Tú eres la madre, dice

Madre que tiene vida

Madre que se mece

Madre de la brisa

Madre de rocío

Madre que pare

Madre que se pone de pie

Madre de leche

Madre con pechos, dice

Madre fresca

Madre tierna

Madre que crece

Madre verde

Madre estrella Dios

Madre Guadalupe

Soy mujer águila

Soy mujer tlacuache

Soy mujer que truena

Mujer limpia

Soy mujer aerolito

Madre Guadalupe

POLA WEISS

(Ciudad de México 1947 - 1990)

Merlín (1987)

<https://www.youtube.com/watch?v=yrB1QcPu5Bk>

Ejercicio con Mo (1985)

<https://www.youtube.com/watch?v=lcwhZkUrKxQ>

Águila o sol (1980)

<https://www.youtube.com/watch?v=L-hmmarRP-Q>

HELENA PAZ GARRO

(Ciudad de México, 1939- Cuernavaca 2014)

JAULA DE VIDRIO

En mi jaula de vidrio
cercada por miradas alfileres
y cabezas desmedradas,
los dedos de otro cielo que el nuestro,
los misericordiosos dedos de la Santa virgen,
rozan mis llagas
y de ellas surgen fuentes de agua clara,
las velloritas de los bosques.
Un relámpago azul, profundo,
desgarra mi noche,
un río de luces
entra en mi corazón en harapos.
Harapos hechos con las mezquinerías burocráticas.
Una inefable sonrisa
se borra dulcemente.
Un aire llegado de los bosques de la infancia
sopla ahora en la jaula de vidrio.

VERDE

Torbellinos de jade
penetran en el viento reverdecido de la lluvia.
Efluvios oliva flotan en el aire.
Abanicos de plumas de pavo real

se balancean contra la barbilla de la joven
y un fleco oscuro sobre su rostro
nimbado de mil gotas de agua
que resuenan cristalinas al caer en el suelo.
Túnica tejida de almendras verdes
y hojas de bambú.
El palmear seco de las manos,
magnolias surgidas de mangas largas bordadas
de esencia de pistache,
palmeadas una contra la otra.
Se entreabren las cortinas de la lluvia
chorreantes retoños,
de la seda tierna de las hojas.
Las damas de los cabellos relucientes de noche
se inclinan en una valla de arrozales,
saltan liberados de sus jaulas los pericos,
las risas se deslizan entre nubes verdosas,
se deshilan entre las aceras
relucientes de arco iris después de la tormenta.
Un azul cobalto de venas esmeralda
resbala bajo la ventana,
invade la habitación, humo claro,
oloroso a helechos,
a menta fresca.
En todas partes
estallan tréboles de cuatro hojas

y la luz tamizada
vibra en olas silvestres,
sinfonía de átomos de castaños, tilos y de robles.
En la montaña los pinos parasoles se mecen,
bajo el agua se deshacen los tilos.

CRIATURAS DEL FUEGO

La belleza
de la Dama de escamas de plata
que se desliza
a través de las fugitivas noches de verano
sobre una escoba rugosa
fue intolerable
para los habitantes de Oak Town,
la villa silenciosa del Roble.

El Pastor borracho,
el Alcalde de guantes camesí,
levantaron la hoguera.
Cuando las llamas la enlazaron
la Dama estalló
en un dorado fuego de artificio
cuyo polvo
yace esparcido en las estrellas.

Fue la última cuchufleta de la Dama burlona
para los imbéciles...

MELUSINA

Entre las sábanas del lecho, Melusina,
el hombre
ha entrevisto tus escamas de vidrio
y en tus labios
la sonrisa perversa.

Es tarde para emprender el vuelo,
alcanzar la gruta
donde bañas tus pies de palmípedo,
seguir el arroyo
subterráneo, fresco, arenoso,
retumbante de ecos cristalinos
que conducen a tu isla.

Los caballitos de carrusel
giran sobre el mar
su plataforma golpea las olas
y tú no podrás ya
en un caballo de madera de ojos pintados
cabalgar risueña en la espuma
mientras tus corceles se hundan lentamente
en el mar.

El hombre se aproxima
una almohada en la mano
para ahogar tus gritos.

Las estalactitas de nácar de tu isla
se derrumban
en ecos.

JUAN DE ALBA

(San Luis Potosí, 1910-Cholula, 1973)

SE ESPERA SER MAESTRO DE LOCURA

(Interpretando un Extravagante de Fondo)

¡No importa! ¡No importa, no importa!... ¿Qué?...

Que no haya cocodrilos que hablen un inglés burbújeo de petróleo y
contrabajo;

que no haya rosas cantatrices que dirija el sereno espíritu de Bach;

que no haya altares en los astros rindiéndole culto al que sufre el poema,

si en voluptuosa fatuidad absurda el que sufre el poema Dios se vive.

El que sufre el poema Dios se vive.

Pájaro López y Cocodrilo Sánchez,

Lopa Cocodrítez y Sancha Pájarez,

Salieron bien, muy bien, muy bien en sus exámenes.

Y Lopa Cocodrítez y Cocodrilo Sánchez,

Pájaro López y Sancha Pájarez,

hubieron nupcias... hubieron nupcias iguales.

¡Ay de Pájaro López y Sancha Pájarez,

Y de Lopa Cocodrítez y Cocodrilo Sánchez,

"cocodrilumbra" familia y familia "pajaraire",

en vez de familias "cocodrilo-pajarales"!

Conclusión:

No existe allí la deliciosa electricidad de la armonía.

Si esto fuera teatro, ya el telón...

ya el telón bajaría...

Y concluye en chirrido lo que empezó en poesía,

hasta cierto punto...

Y el que sufre el poema Dios se vive;

mas aquí le falló, le falla siempre!

es decir:

no se ha podido transformar el absurdo en regla de cálculo.

Mas no importa, no importa, no importa ¿qué?

Que no se haya podido transformar el absurdo en regla de cálculo, aún...

No ha podido transformarse el absurdo en regla de cálculo;

pero sí pronto, sí, si se analiza

la manera de ser, la de poder hacerse...

LABERINTOLLA GRILLEA

(Sub-poema loco)

Extremista fracción de la ultragongorera juventud tornándose

ha "Nerudataria".

Y a las "lloviéndulas" el agua en el techo maderoso vibra suave suceder

"Castañuelífero".

Y otra agua lúgubre gime oculta en el misterio de una casa sorda,

Y la anima un pájaro rojo y loco, loco y tenebroso, tenebroso y sonoro.

Sonoro y monótono, monótono y monótono un pájaro la anima.

y el pájaro se llama cursi y triste y tierno y "jirafudo";

el pájaro, el pájaro se llama corazón.

Mas si a veces es cursi no es posible expulsarlo de la anatomía.

Cuando esté triste hay que darle el solemne licor del garabato...

Y cuando se ponga tierno hay que sacarle la lengua de las cosas como un
titiritero magistral con títeres geniales.

¡Ay!

¡Oh "jirafuno despampanantizante garabatlantemente cuellilongo" en la
"jirafosidad de un Saturno" "Jirafhumus".

¡Ay!

Ay es un ritmo que sirve para escénicamente separar el capricho
del geniucho disparatoide que contiene una dulce y alegre paranoia
¿Quién entiende?... Quien entienda, el dedo pare; pare el dedo abejas de
música cómica en clave amibáceo-disentérica.

Pare el dedo. El dedo pare rosas payasas monísimas y graves con peinado
"recamieroroso y trómpeo".

Silencio... silencio... silencio de abejas en agua de luna... luna de locas
guedejas lúgubres de cuervos eucalípticos... elípticos en huevos-ataúdes y
ardiendo a perfume "inmensicáncer" de magnolia vampiresa y "cada
verhonda" bruja...

La campana cercana y lejana se acampana y descampana... Campana,
descampana,
recampana y micampana.

"Dorremicampaniente y micagliostra" la campana.

"Dorremicantellana" la campana... la campana

dorremicantellana la campana...

dorremicantellana...

Mas se acaba el canto llano y necio en la noche "Chirigoteante"

de la locura mística.

La lluvia es necia como pulga severa en picadura.

La lluvia es necia,

es necia...

¿Charanga de lengua siranga o moronga de chungu?

¿Quién lo sabe en la noche "vampirible",

capaz de perfección en la "vampiritud"?

¿Charanga de lengua siranga o moronga de chungu?

Se pide perdón con arrastre de cuerpo al "pavorrealmente" repetir...

invertir...

¿Chungu de moronga o siranga de lengua charanga?

Patibularios agudos de feroces locomotoras "soprahorrendas" intoxican con

su horror

"chinchunchíngneo la coquetífera sangre verdúgubre".

¿Por qué "coquetífica" la sangre verdúgubre?

Es veta de coquetas tormentas verdurientas

por eso es coquetífica la sangre verdúgubre,

de más lúgubre verde que el más lúgubre verde de lo lúgubre.

¡Qué verde "lugubrama" su sangrosa verdez!

Mas nunca el lugubrama se adivina...

¡Qué verde lugubrama su sangrosa verdez!

"Podriverdez"...

Se vierte tan verde la suerte que muerde extrafuerte y se pierde la muerte...

La muerte se ensangró toda verdez...

Podriverdez...

"Multimadrosamente... tutimadrosamente... consifinitas cosmeras... ladra

tinós cuérpulos infrahumanicomioideos... multimadrosamente... insultívora

mente desesqueletadme... desencalaveradme... cacharrotundos en la palabrón

tea furial... domisolsísmicamente musicáureos y
acribillaromamablexquisitaureardienteologadministranimadme bien,

a este yo,

"poetúquico... cacofonial macáquico..."

JOCUNDILUDIO

Gramática íntima en plasticismo absurdo recrea el ocio aéreo a

extravagante,

artista incomercial y "cine monifónico" de adverbios pajarracos "buitrenses"

destructores de la lógica y adusta gramática.

Esencias vagas vagando "vaguíferas" en son "disparateico".

"Corpori-plumes hómimes elefántanse" al beber el atmosférico deformativo

"joliviudal" "clargabilioso" de histerias jocudísonas y universalizantez.

"Pajarizantes tóntidos larvean en la arbolaria frondifungulería so pranosa"

del universo humano.

Mas la gramática íntima en plasticismo absurdo recrea el ocio aéreo a extra-

vagante artista incomercial e "intracinemonifónico" de adverbios pajarracos

buitrenses destructores de la lógica.

JEROGLÍFICO

Gritoscurosamenta siempre, *eternadusta*.

Luceramén burbújeo, hervible, esdrujulero,

gritumbando en la almilla *grashiel*, garabatero,

ecoicoide *apenáster* que se *ciclavetusta*.
Laotsísmicamente se descosma y desbusta
La esqueletud *fosanda*, el onte cancerero,
entamente monstruífero, buitral infernadero
de eternumbre monstruísona que se *cancerajusta*.
Muertedad muertemente transviviendo en el onte,
absurdhumedherido sangregorianatema
que es *entenebradiante* sangror *monstruoceronte*...
Almilla, almilla túmbea, *fosanda* y cerdilúgubre,
sé *vampironizante* del *heliotropoema*
verduriento y verdestre de *verdedad* verdúgubre.

JUAN RULFO

(Sayula, 1917-Ciudad de México, 1986)

LA FÓRMULA SECRETA

I

Ustedes dirán que es pura necesidad la mía,
que es un desatino lamentarse de la suerte,
y cuantimás de esta tierra pasmada
donde nos olvidó el destino.

La verdad es que cuesta trabajo aclimatarse al hambre.

Y aunque digan que el hambre
repartida entre muchos
toca a menos,
lo único cierto es que todos
aquí
estamos a medio morir
y no tenemos ni siquiera
dónde caernos muertos.

Según parece
ya nos viene de a derecho la de malas.

Nada de que hay que echarle nudo ciego a

este asunto.

Nada de eso.

Desde que el mundo es mundo
hemos andado con el ombligo pegado al
espinazo
y agarrándonos del viento con las uñas.

Se nos regatea hasta la sombra, y a pesar de
todo así seguimos:

medio aturdidos por el maldecido sol
que nos cunde a diario a despedazos,
siempre con la misma jeringa,
como si quisiera revivir más el rescoldo.

Aunque bien sabemos
que ni ardiendo en brasas
se nos prenderá la suerte.

Pero somos porfiados.

Tal vez esto tenga compostura.

El mundo está inundado de gente como
nosotros,

de mucha gente como nosotros.

Y alguien tiene que oírnos,

alguien y algunos más,

aunque les revienten o reboten

nuestros gritos.

No es que seamos alzados,
ni es que le estemos pidiendo limosnas a la
luna.

Ni está en nuestro camino buscar de prisa la
covacha,
o arrancar pa'l monte
cada vez que nos cuchilean los perros.

Alguien tendrá que oírnos.

Cuando dejemos de gruñir como avispas en
enjambre,
o nos volvamos cola de remolino,
o cuando terminemos por escurrirnos sobre
la tierra
como un relámpago de muertos,
entonces
tal vez llegue a todos
el remedio.

II

Cola de relámpago,
remolino de muertos.

Con el vuelo que llevan,

poco les durará el esfuerzo.

Tal vez se acaben deshechos en espuma

o se los trague este aire lleno de cenizas.

Y hasta pueden perderse

yendo a tientas

entre la revuelta oscuridad.

Al fin y al cabo ya son puro escombros.

El alma se han de haber partido

de tanto darle potreones a la vida.

Pueda que se acalambren entre las hebras

heladas de la noche,

O el miedo que los liquide

borrándoles hasta el resuello.

San Mateo amaneció desde ayer con la cara

ensombrecida.

Ruega por nosotros.

Ánimas benditas del purgatorio.

Ruega por nosotros.

Tan alta que está la noche y ni con qué

velarlos.

Ruega por nosotros.

Santo Dios, Santo Inmortal.

Ruega por nosotros.

Ya están todos pachiches de tanto que el sol

les ha sorbido el jugo.

Ruega por nosotros.

Santo san Antoñito.

Ruega por nosotros.

Atajo de malvados, punta de holgazanes

Ruega por nosotros.

Sarta de bribones, retahíla de vagos.

Ruega por nosotros.

Cáfila de bandidos.

Ruega por nosotros.

Al menos éstos ya no vivirán calados por el
hambre.

LEONORA CARRINGTON

(Lancashire, 1917 - Ciudad de México, 2011)

ESTO ES LA SEÑORITA GOMEZ
CASTILLO COSIENDO
PYJAMAS POR SU
NIÑO

ESTO PARECE UN CHANGO

Pero esto si
es un Chango
En un bosque
con agua.

esTos son

los 3 cajones —
El Verde,
la Rosa
y la cajita a
dentro que muerde
El Bufalo que Espanta —
El Señor azul que pego un
Tiro al Bufalo

EL MONSTRUO DE CHIHUAHUA

Por tiempo de luna
pequeña, camina en
esta Calle el Monstruo.
Se chiama Chavela Ortiz
No tiene Domicilio
ni esposo,
Ni Madre,
Ni Padre,
Ni hijos —
Pero sí tiene seis patas
y una joya de oro con
perlas, a donde se
ve el retrato de Don Angel

Gomez Vidrio Gonzalez — Jefe del
Departamento Sanitario —
Dice el Monstruo: Cincos y Cuatros
Cincos y Cuatros, Cincos y Cuatros — 5 y 4, 5 y 4
después hace el TotAL:

El Monstruo con el

pastel de Cumple años negro —
Tiene 3 Velas Verdes —

EL CUENTO FEO DE LAS CARNITAS

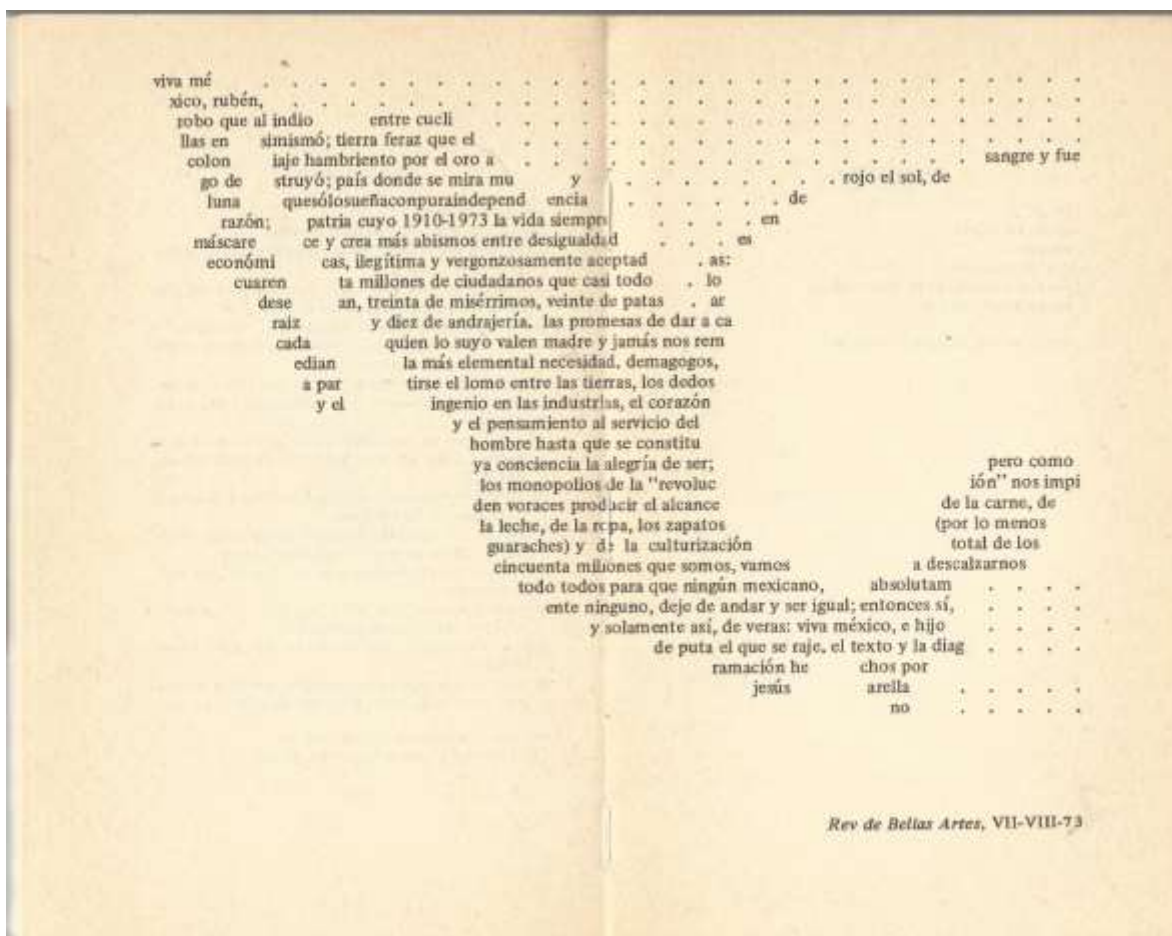
CUENTO DE SEÑOR JOSE HORNA POR NORITA

LA señora Dolores CATApum de la Garza
era Vieja, fea, mala gente y olía a caca —
Tan fea era esta mujer que sus amistades
le llamaran Lolita Barriga
Lolita tenía un puerto de tacos afuera
del mercado. siempre guardava una cajita
con carne podrida por ofrecer a los niños
para que le dolian sus barrigas —
No le gusto a los Niños —
Nada Nada y nada.
Una mañana temprano Lolia
Vi tres niños que hablaron_
"Vamos al bosque a buscar hierbitas
y huevos de Chupa Rosas" dijo el muchacho
mas grande. se llama Vicente.
"Si Vamos! contesto Tomasina la niña
el mas chiquito solamente brinco de gusto —
este se llamó Chucho.
Contentos los tres niños fueron al bosque
pero —
Lolita fue atrás de ellos con su cajita
de carne podrida --
jugaron los tres niños en el bosque
Pero
llego Lolita —
"Niñitos, Niñitos, " dijo con
una horrible sonrisa —
"Comen esta Carne, si es un bueno — "
Lolita saco su lengua negra
y los niños tenían miedo
Abrio la cajita y las carnitas
brincaron afuera solitas. Ya eran
tan podridas.

"No la Comemos" grito Vicente,
"Porque nos duele despues las barrigas!"
"Que si la van a comer" dijo Lolita
y se fue dejando las carnitas en el
suelo corriendo por alla y por aca
como ratones —
tenian muy mal olor —
"Fuchi" Dijo Tomasina tapando
Su nariz.
Poco despues regreso Lolita —
"Ya comieron las Carnitas?"
"Si si" contestaron los niños
No era Verdad —
"Mentiritas" dijo Lolita —
"Si la comimos" Dijeron los Niños —
"Esta bien." Contesto Lolita,
porque esas carnitas no solamente
Sabem correr sino tambien saber
HABLAR!"
Entonces la fea Vieja llamo a todas
las Carnitas juntos y les pregunto:
"Han comido algunos de Ustedes
estos Niños?"
"No y no!" gritaron Las
carnitas juntos — "No comieron Nada —
ni siquiera la mitad —"
Furiosa Lolita agarro los tres
niños — "Entonces INGRATOS
les voy a cortar en Pedazos!"
Los Niños lloraron mucho
pero Lolita los puso Todos
en una jaula grande
de perrico — (el perrico
ya no vivia alli)
y los llevo —
y los corto las cabezas —
Entonces Lolita era contenta —
"estos Ninos ya no Tienen Cabezas"
dijo, guardando las cabezas colgadas en su Guardaropa —

JESÚS ARELLANO

(Ayo el Chico, 1923-Ciudad de México, 1979)



ma yo
tr soy
presidentes ia la
re úl
as ti
l ma
a voz
d soy
presidentes ro la
n voz
e úl
s ti
bu ma
ró pe
presidentes cr ro
at soy
as la
p voz
u la
t voz
presidentes añe yo
r soy
o la
s úl
a ti
s ma
e voz
presidentes si soy
n la
o voz
s úl
na ti
re ma
presidentes isi pe
st ro
as soy
voz
oligarcas vedetes priístómanos archimultipusmillonarizados
merolicos el país tiene hambre

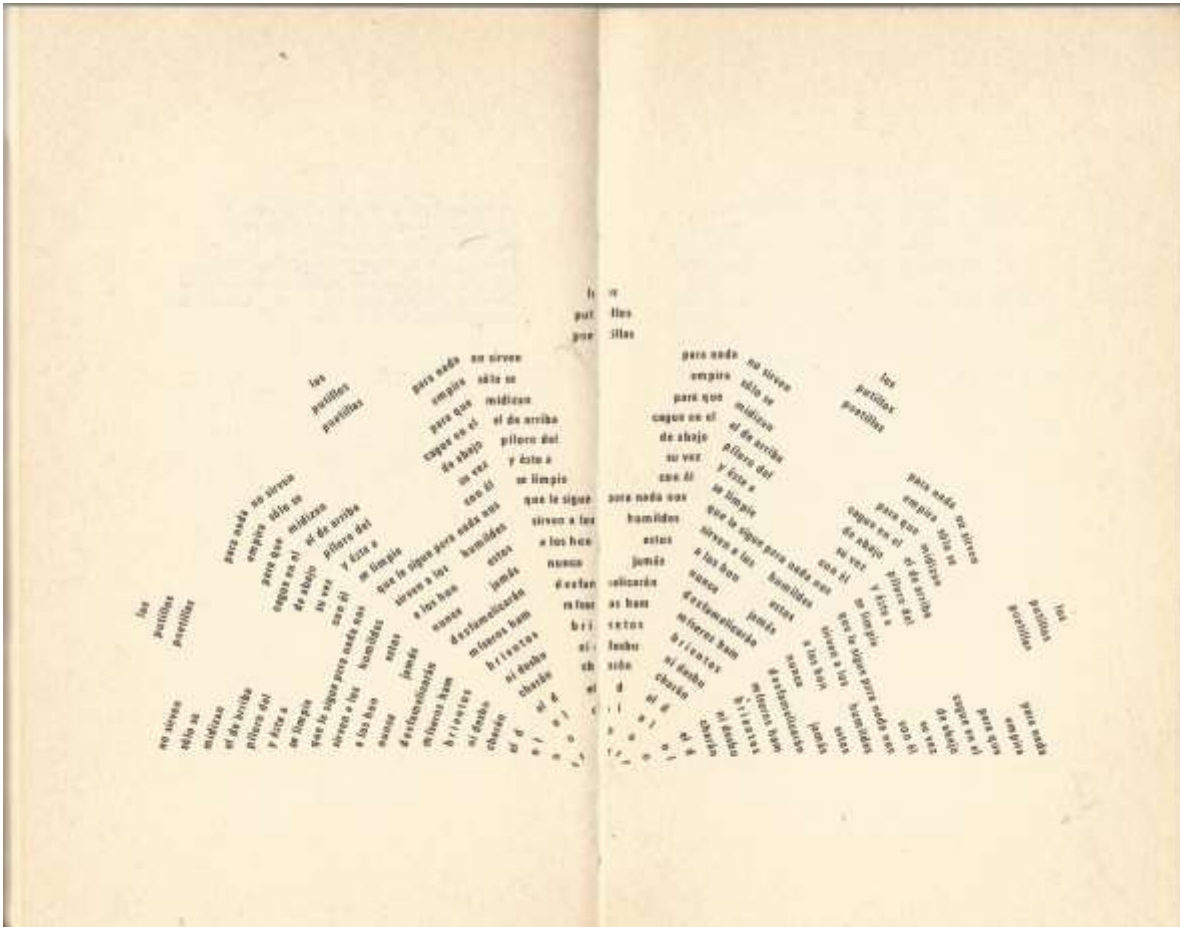


¿Por qué, trillón? ¿Dó
 bilín, por qué con in
 ciéven, carónos y mo
 lareo acól mi lla
 tu fleure come los jóve
 azé si ellos só lu pu
 óron sus cua deros
 de ap untes con tra las ha
 yonetas? Tr ilión rabioso: estúdie ce
 mi pue blo, te malilí ce
 mi pueblo por que un sa
 hor a sal
 de glóbu los que
 apenas abando ran la
 in fa se la costamín al ol
 futo a la ciudad y el pue blo
 no perdóna la sangre de ino cen
 tes. Has manchado mi tierra, trill ón
 sedicioso, con la sangre más gruesa la
 más pura, la que más hierve:
 se imber be las ensangra
 tante, tri bí lío cha cal,
 con sangre de machís
 ma fresca y lora
 nía. Pero un día -al
 guto-, perverso trill ón
 Un día en que se
 der: imber sedato el go si
 luto que se encuentra, el leve cua
 jarcón de la con cien cia -pe dice
 joven leaguo- atislará tu reb será
 vas lau ces. Segar vidas nuevas cegelas
 tu capi cho porque inesperta púro al
 endu do justicia trillón da sí so,
 fan farón trillón, merce que agencio
 largamen
 te: el

rabo entre las patas, como perro del mal. 24-13-66

¿Por qué, trillón? ¿Tr
 bilín, por qué con in
 ciéven, carónos y mo
 lareo acól mi lla
 tu fleure come los jóve
 azé si ellos só lu pu
 óron sus cua deros
 de ap untes con tra las ha
 yonetas? Tr ilión rabioso: estúdie ce
 mi pue blo, te malilí ce
 mi pueblo por que un sa
 hor a sal
 de glóbu los que
 apenas abando ran la
 in fa se la costamín al ol
 futo a la ciudad y el pue blo
 no perdóna la sangre de ino cen
 tes. Has manchado mi tierra, trill ón
 sedicioso, con la sangre más gruesa la
 más pura, la que más hierve:
 se imber be las ensangra
 tante, tri bí lío cha cal,
 con sangre de machís
 ma fresca y lora
 nía. Pero un día -al
 guto-, perverso trill ón
 Un día en que se
 der: imber sedato el go si
 luto que se encuentra, el leve cua
 jarcón de la con cien cia -pe dice
 joven leaguo- atislará tu reb será
 vas lau ces. Segar vidas nuevas cegelas
 tu capi cho porque inesperta púro al
 endu do justicia trillón da sí so,
 fan farón trillón, merce que agencio
 largamen
 te: el

rabo entre las patas, como perro del mal. 24-13-66



ARTURO R. PUEBLITA

ESTAFILOCOCO

Soy el eterno huésped de los poros humanos;
contemplo en mi balcón sus variadas acciones;
yo vivo en las cortezas de jóvenes y ancianos;
del que viste de seda y el que viste jirones.

Los negros y los blancos, mulatos y cobrizos
me llevan siempre; me porta todo el mundo:
los hombres despreciables y damas con hechizos,
el que anda pulcro y limpio y el que anda sucio, inmundo.

No soy germen terrible; tampoco soy mortal,
mas soy alegre intruso y brioso y saltarín;
cultivos y microbios que engendran algún mal,
dánme dicha completa pues bríndanme festín.

TREPONEMA PÁLIDO

El único microbio que es gracioso,
el único microbio que es risueño,
soy yo, el Treponoma!

me rio a carcajadas en la sombra,
de los enamorados,
mientras cantan a las estrellas fijas
sus amores del alma! ...
Muestro mi dentadura
de júbilo, de gozo,
al pobre necio que el placer persigue!
¡cómo me da contento
no salirme del cuerpo que he infectado
mientras alienta vida!
¡me burlo del combate de metales
para acabar conmigo!
¡sueñan, sueñan y sueñan!
¡Azoto al ser humano
y me rio con risa interminable
que sacude a la Naturaleza! ...
¡nunca podrá con mi elegancia curva,
el que se nombre sabio!
¡yo infecto por designios
más altos que no entienden los que piensan!
¡Permitid que me ría,
como me río cada vez que tengo
en mis flagelos finos
la sesera del hombre!
¡Me muero de alegría
porque soy transmitido con ahínco!

¡mi vida será eterna!
¡eterno mi castigo a la lujuria!
¡mi vida será eterna!
¡eterno mi castigo a los infieles!
¡mi vida será eterna
y eterna mi acechancia al ser humano!...

BACILO DEL MUERMO

Convertí, por deseos misteriosos,
una nación altiva en esclava:

A un capitán bizarro,
encomendó su jefe, a su eficacia,
alta misión de replegar su tropa
que estaba, por un flanco derrotada,
después de la rudeza y del cansancio
de la más sanguinaria y cruel batalla.

Yo estaba oculto ya, en el torrente
circulatorio del caballo; cada
instante que corría, yo imprimía
mi acción, lleno de rabia...

El caballo, veloz, tomaba rumbo
al campo que con sangre se regaba.

Mas, antes de llegar a su destino,
ataqué con furor y mala maña
a la bestia, que se incrustó cual rayo,
en la tierra sembrada por las malvas...
El ejército aquel tras su derrota
desesperado abandonó las armas.
Soy microbio del muermo, poca cosa,
mas desvié los destinos de una patria...

BACILO TUBERCULOSO

Es la música, amor sereno y puro;
la esencia de la flor, es la canción;
el arte es la guirnalda del futuro,
y yo soy el minero del pulmón...

Cavo, vaco, y produzco sentimiento;
doy sensibilidad al corazón...
Presencia universal, eres portento!...
y yo soy el minero del pulmón...

"¡Quiero vivir!" llorando repetía;
"¡escuchadme Señor de la creación!" ...
y el fantasma dolor se sonreía
pues yo soy el minero del pulmón...

Cavo, cavo, y excavo sin cesar;
de un humilde hago un salón;
¿cuál resistencia no podré agotar
si yo soy el minero del pulmón?...

“¡Ay, microbio grasoso!” me decía;
“¡quiero vivir, anhelo la ilusión!” ...
y el espectro del mal se sonreía
pues yo soy el minero del pulmón...

GUTIERRE TIBÓN

(Milán, 1905 - Cuernavaca, 1999)

HERMES BABEL

Vandaag is een groot vraggstuk het verkopen,
Doche ein Geheimnis flüst're ich Euch ins Ohr:
A better era in our trade is open.
Cheer up! Coraggio! Mut! Courage! Valor!

May I ask you to keep the secret, please?
Això mateix, la nova Hermes 2000
C'est elle, et rien qu'elle même, qui ignore la crise
Und weiss nicht, was Abwertung sagen will.

Sem duvida é lela um dos melhores
Produits du beau pays de Guillaume Tell.
Nuestros clientes tienen dos amores:
De "Baby" en het nieuwe "2000" model.

Dice il rivenditore che se ne intende:
Die beste, leichtverkäuflichste, usw.
La que con más provecho aún se vende
Is the New Hermes 2000 typewriter.

It looks so attractive that it has been called
La máquina que tiene el "sex appeal":
Darum verkauft, wenn Ihr verdienen wollt
La belle, l'irrésistible Hermès 2000.

PURGATORIO — SECONDO CERCHIO

(Invidiosi)

Vid'i Undervudde e la Reminggetonne.
Vudsrocche e la Corona e con costoro
Smitbrosse e la Royal con ipsilonne.

Mischiate sono a quel cattivo coro
Di macchine che all'Hermes non perdona
Il gran successo che le da decoro

Nel bel paese là dove il "yeah" suona.

IO MESSICO

Cerco una rima in lessico,
la cerco e m'arrovello.
Povero me, io m'essico
io m'essico il cervello.

Io m'essico? Un bel cavolo
In una C m'impicco,
che il verbo giusto è diavolo,
non essico, ma essicco.

MIS' TAIRE

Je viens du pays des Veaux d'Oies,
en fuyant du loup-garou,
et j' ne comprends pourquoi
pourquoi la Mèr' Ique
et le Pèr Ou.
Et je ne comprends guère
pourquoi le Mec Sique,
(sic, le mec!)
pourquoi le mec, la mère, le père?
Mystère.

NAHUI OLLIN

SEUDÓNIMO DE CARMEN MONDRAGÓN

(Ciudad de México, 1893 - 1978)

EN MI CASA

En mi casa
había
fusiles
cañones
que
se me prohibía
tocar
luego
como
me acostaba pronto
yo no sabía
en qué
se convertían
en la noche
y
como
yo
no
me
puedo
acordar
mis tías
me han dicho
que con
todos
mis
hermanos
me pusieron
en un barco
que se desplazaba
sobre el agua
hasta
PARÍS
y
en
esta

nueva
casa
había
muchos más
fusiles
en
los
rincones
completamente solos
permanecían
sin moverse
y
como
me habrían
regañado
si

los hubiese
tocado

yo los dejaba
de mala gana
en
los rincones
con mi hermana
mayor
que hacía
de mamá
yo
volvía
al
colegio
para
aprender
a leer
y merendar a las cinco
con las monjas
que me rodeaban
para consentirme
y preguntarme
si
papá
era
quien
había inventado
los
fusiles
los
cañones
Mondragón
yo estaba

sorprendida
de lo que
se
me
decía
y
no
sabía
que
papá
dejaba
desde hacía mucho
de mala gana
en
los
 rincones
 los
 fusiles
y que él había
 inventado
 estas
 cosas
 que
 mataban
 en
 las
 guerras
 a los soldados
 y hacían
 tanto ruido
 y
 todo el mundo
 sabía mejor que yo
 lo que papá hacía
 inventando fusiles
 que hacían
 ruido
 a su
 alrededor
 y
 sin ruido
 en
 la
 noche
 a su
 alrededor
yo
merodeaba
y

porque
 había
 por todas partes
 números
 que formaban
 una cantidad
 una masa
 y el mundo

una alegría
crecía
en mí
que me
enorgullecía

 al pensar
que había
 en mi casa
 fusiles
 cañones
 que mi padre
 inventaba
 haciendo números
 redondos

YO NO SOY RICA

 Yo no soy rica
 y
 yo

 engaño
 a la
 gente
 de dinero

que sufre
por gastar
tanto dinero

 para ser ricos
 en amor
 como yo

Y yo engaño con facilidad
 a la gente
 de dinero
 vistiéndome
 con estilo
 sin

un centavo

yo no soy rica
pero engaño

a la vida
he ahí
cómo
la gente
de dinero

se va
por todas partes
como ladrones
pagan para tener
la felicidad
que yo he encontrado
sin un centavo

Ello se visten

como maniqués
que no se mueven
por el miedo
a dejar
escapar
el dinero
que
han
gastado

Y yo soy más rica que ellos
teniéndolo
todo
sin
un centavo
yo engaño

HE AHÍ
el porqué
soy rica

KIN TANIYA

SEUDÓNIMO DE LUIS QUINTANILLA

(París, 1900- Ciudad de México, 1980)

... IU IIIUUU IU...

ÚLTIMOS SUSPIROS DE MARRANOS DEGOLLADOS EN
CHICAGO ILLINOIS ESTRUENDO DE LAS CAIDAS DEL
NIÁGARA EN LAS FRONTERAS DE CANADÁ KREISLER
RISLER D'ANNUNZIO FRANCE ETCÉTERA Y LOS JAZZ
BANDS DE VIRGINIA Y TENESÍ LA ERUPCIÓN DEL POPO-
CATÉPETL SOBRE EL VALLE DE AMECAMECA ASÍ COMO
LA ENTRADA DE LOS ACORAZADOS INGLESES A LOS
DARDANELOS EL GEMIDO NOCTURNO DE LA ESFINGE
EGIPCIA LLOYD GEORGE WILLSON Y LENIN LOS BRAMI-
DOS DEL PLESIOSAURO DIPLODOCUS QUE SE BAÑA TO-
DAS LAS TARDES EN LOS PANTANOS PESTILENTES DE
PATAGONIA LAS IMPRECACIONES DE GANDI EN BAG-
DAD LA CACOFONÍA DE LOS CAMPOS DE BATALLA O
DE LAS ASOLEADAS ARENAS DE SEVILLA QUE SE HAR-
TAN DE TRIPAS Y DE SANGRE DE LAS BESTIAS Y DEL
HOMBRE BABE RUTH JACK DEMPSEY Y LOS ALARIDOS
DOLOROSOS DE LOS VALIENTES JUGADORES DE FUTBOL
QUE SE MATAN A PUNTAPIÉS POR UNA PELOTA

Todo esto no cuesta ya más que un dólar
por cien centavos tendréis orejas eléctricas
y podréis pescar los sonidos que se mecen
en la hamaca kilométrica de las ondas

...IU IIIUUU IU...

KALEIDOSCOPIO

Los astros bailan como pescados ebrios

ebrios de agua de mar

Y los peces nadan en el limpio acuario de la noche

Sólo los hombres

van girando tristemente alrededor del mundo

“VENUS Y MARTE POR LA LUNA

¡HAY LUGAR!”

La noche brasileña cubre de joyas falsas

su descotado pecho azul

En Buenos Aires

los árboles usan polainas blancas y bastón

En todo el trópico

los días lucen monóculo de oro

y siempre flor en el ojal

En México

HAY QUE PARARSE DE PUNTAS Y BESAR EN LA BOCA

EL SOL

II PRIMAVERA

A precios reducidos
para ancianos y niños
también vendemos leves redecillas
para irse a recorrer las nubes
cazando los átomos de éter que rondan
zumbando palabras humanas
en esta primavera de la inteligencia

El cielo
es un alegre colmenar de palabras e ideas claras
tan frescas
tan claras
que los mismos átomos etéreos
bailan ahora
embriagados por esta primavera de la inteligencia humana

NÚMEROS

¡A la 1! ¡a las 2! ¡a las 3!
Ya se cayó la luna
¡A la 1!
1 estrella

perdió la última corrida

y se tuvo que ir a pie

1 conductor poeta

está haciendo equilibrio sobre los cables

del interplanetario 3226

París

1 Inglés acaba de matar a su amante

en el cuarto 723

1934

100 años más seguirá el hombre

bailando jazz

México

Para calmar esa roja inquietud nacional

Hubo que inyectar morfina en todos los edificios de la ciudad

BIBLIOGRAFÍA

- de Alba, Juan (1948). *Dios existe. Poemáticas*. México: Jorge Ramón Juárez editor.
- Arellano, Jesús (1975). *El canto del gallo*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Carrington, Leonora (2013). *Leche del sueño*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Morven, Leopoldo (1962). *Los apocalipsis del espacio*. México: E.C.L.A.L.S.A.
- Garro, Helena Paz (2007). *La rueda de la fortuna*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Pueblita, Arturo R. (1943). *Sinfonía microbiana*. México: Casa Bayer.
- Quintanilla, Luis (1924). *Radio*. México: Editorial Cvltvra.
- Rosas Lopátegui, Patricia (2011): *Nahui Ollin. Sin Principio ni fin. Vida, obra y varia invención*. Monterrey: Universidad Autónoma de Nuevo León.
- Rulfo, Juan (1977). *Obra completa*. Venezuela: Biblioteca Ayacucho.
- Sabina, María (2008). *Soy la mujer remolino*. México: Almadía.
- Tibón, Gutierre (1964). *Versos Decaglotos: 1919-1940*. México: Editorial Améxica.

Diana Garza Islas. (Santiago, Nuevo León, 1985).

Ha publicado estos libros: *Caja negra que se llame como a mí* (Bonobos, 2015), *Adiós y buenas tardes*, *Condesita Quitanieve* (El palacio de la Fatalidad, 2015), *La czarigüeya escribe* (Analfabeta, 2014) y *Catálogo razonado de alambremaderitas para hembra con monóculo y posible calavera* (Conarte, 2017). Todos ellos disponibles en: www.dianagarzaislas.net

Sergio Ernesto Ríos (Toluca, 1981).

Publicó *Quienquiera que seas* (FOEM, 2015), *Brazuca* (Palacio de la fatalidad, 2015), *Obras Cumbres* (Bongobooks, 2014), *La czarigüeya escribe* (Editorial Analfabeta, 2014), en coautoría con Diana Garza Islas, *Muerte del dandysmo a quemarropa* (Universidad Autónoma de Nuevo León, 2012) y *Mi nombre de guerra es albión* (Fondo Editorial Tierra Adentro, 2010).

Tradujo del portugués *Bruno Brum a ritmo de aventura* de Bruno Brum (Palacio de la fatalidad, 2017), *Droguería de éter y de sombra* (Palacio de la Fatalidad, 2014) de Luís Aranha, *Paranoia* (Palacio de la Fatalidad, 2013) y *Voy a moler tu cerebro* (Red de los poetas salvajes, 2010) de Roberto Piva, la antología de poetas brasileños nacidos en los ochentas *Escuela Brasileña de Antropofagia* (Kodama Cartonera, 2011). Tradujo del inglés, con Diana Garza Islas, *Una noche, senté a Donald J. Trump en mis rodillas/Y otras teorías estéticas del siglo XXI* (Oficina Perambulante y Palacio de la Fatalidad, 2017), a partir de un ejercicio de Chris Rodley.

Imparte los talleres de poesía latinoamericana Periferia de Escritores Forasteros en la Ciudad de México y Toluca.